

## Załącznik nr 3

### Istotne Postanowienia Umowy

\*\*\* – fragmenty do wyboru w zależności od formy prawnej podmiotu, który złoży najkorzystniejszą ofertę.

#### § 1.

##### Przedmiot Umowy

1. Wykonawca zobowiązuje się do opracowania i publikacji na kanale YouTube 30 wywiadów historii mówionej przeprowadzonych w języku polskim, przy czym transkrypcja każdego z wywiadów obejmuje przeciętnie około 80 000 znaków ze spacjami. W ramach opracowania wywiadów Wykonawca zobowiązuje się do:
  - 1) sprawdzenia transkrypcji wywiadów w plikach doc./docx poprzez porównanie treści z nagraniem wywiadu w pliku audio-video. Pliki tekstowe i nagrania zostaną dostarczone przez Zamawiającego;
  - 2) poprawienia w transkrypcji błędów ortograficznych i interpunkcyjnych;
  - 3) uzupełnienia wyrazów pominiętych w transkrypcji;
  - 4) poprawienia zapisu błędnie transkrybowanych słów, w tym także słów w językach obcych (najczęściej pojedyncze słowa w językach m.in. angielskim, rosyjskim, hebrajskim, jidysz, francuskim);
  - 5) w przypadku zdań wielokrotnie złożonych, w miarę możliwości podzielenie ich na krótsze zdania;
  - 6) zaznaczenia w transkrypcji fragmentów nagrania zawierających błędy techniczne, przerwy dłuższe niż 20 sekund lub dane wrażliwe;
  - 7) przygotowania w oparciu o dostarczony przez Zamawiającego po zawarciu Umowy szablon opisów wywiadów obejmujących: tytuł wywiadu, imię i nazwisko rozmówcy, imię i nazwisko badacza, datę przeprowadzenia wywiadu, streszczenie najważniejszych wątków z

podanym czasem ich rozpoczęcia (streszczenie zostanie dostarczone przez Zamawiającego),  
informację o prawach autorskich, danych kontaktowych Zamawiającego;

- 8) zamieszczenia opisów wywiadów w serwisie YouTube, na kanale „Historia mówiona / Kolekcja Muzeum POLIN”:  
<https://www.youtube.com/channel/UCLTpRyEXXqGqOfRODVcQMZw>;
- 9) sprawdzenia i poprawienia zgodności czasu rozpoczęcia danego wątku z nagraniem po usunięciu z niego dłuższych przerw, błędów technicznych i danych wrażliwych (nagranie po ww. edycji zostanie dostarczone przez Zamawiającego);
- 10) zgłoszenia Zamawiającemu ewentualnych usterek technicznych w nagraniu;

(dalej: łącznie „**Usługi**”), a Zamawiający zobowiązuje się do zapłaty wynagrodzenia na zasadach określonych w Umowie.

2. Umowa będzie realizowana z wykorzystaniem własnego sprzętu Wykonawcy, poza siedzibą Zamawiającego, poprzez sieć Internet.

## **§ 2.**

### **Termin realizacji i potwierdzenie wykonania Umowy**

1. Wykonawca zobowiązuje się świadczyć Usługi od dnia zawarcia Umowy do 30 listopada 2021 roku przy czym:
  - a) do 4 października 2021 roku – Wykonawca zobowiązuje się sprawdzić w zakresie określonym w § 1 ust. 1 pkt 1-6 Umowy 15 transkrypcji, o których mowa w § 1 ust. 1 Umowy;
  - b) do 25 października 2021 roku – Wykonawca zobowiązuje się sprawdzić w zakresie określonym w § 1 ust. 1 pkt 1-6 Umowy pozostałe 15 transkrypcji;
  - c) do 30 listopada 2021 roku Wykonawca zobowiązuje się zrealizować wszystkie czynności określone w § 1 ust. 1 pkt 7-10 Umowy.
2. Świadczenie Usług zostanie każdorazowo potwierdzone protokołem odbioru przygotowanym przez Muzeum i podpisanym przez Strony.

### § 3.

#### Wynagrodzenie

1. Z tytułu należytego wykonania Umowy Zamawiający zapłaci Wykonawcy wynagrodzenie w wysokości \_\_\_\_\_ PLN (\_\_\_\_\_ złotych) **brutto** w tym:
  - a) 35% wynagrodzenia brutto tj. \_\_\_\_\_ PLN (\_\_\_\_\_ złotych) **brutto** z tytułu wykonania czynności, o których mowa w § 2 ust. 1 lit. a) Umowy;
  - b) 35% wynagrodzenia brutto tj. \_\_\_\_\_ PLN (\_\_\_\_\_ złotych) **brutto** z **brutto** z tytułu wykonania czynności, o których mowa w § 2 ust. 1 lit. b) Umowy;
  - c) 30% wynagrodzenia brutto tj. \_\_\_\_\_ PLN (\_\_\_\_\_ złotych) **brutto** z **brutto** z tytułu wykonania czynności, o których mowa w § 2 ust. 1 lit. c) Umowy;przy czym wynagrodzenie przysługuje jedynie za rzeczywiście świadczone Usługi.
2. Wynagrodzenie, o którym mowa w ust. 1 powyżej zostanie wypłacone w trzech transzach, każda z nich płatna po wykonaniu czynności określonych w ust. 1 lit. a) – c) powyżej w terminie do 21 dni od dnia doręczenia Muzeum prawidłowo wystawionego rachunku/faktury, na rachunek bankowy Wykonawcy wskazany w jego/jej treści.
3. Wynagrodzenie zostanie pomniejszone o należne zaliczki na podatek dochodowy i składki na ubezpieczenie społeczne, o ile taki obowiązek wystąpi zgodnie z przepisami prawa\*\*\*.
4. Wynagrodzenie określone w Umowie wyczerpuje wszelkie roszczenia Wykonawcy z tytułu Umowy, w tym pokrywa poniesione przez Wykonawcę wydatki.
5. Każdorazowo datą zapłaty jest dzień obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego kwotą należnego Wykonawcy wynagrodzenia.
6. Szacowana maksymalna liczba godzin świadczenia Usług nie przekroczy \_\_\_\_ godzin.
7. Strony oświadczają, iż wynagrodzenie Wykonawcy jest zgodne z dyspozycją art. 8a ust. 1 ustawy z 10 października 2002 o minimalnym wynagrodzeniu za pracę (t.j. Dz. U. 2020, poz. 2207)\*\*\*.

### § 4.

#### Sposób realizacji Umowy

1. Wykonawca zobowiązuje się świadczyć Usługi z należyłą starannością, w sposób uwzględniający wymagania Zamawiającego oraz przepisy wewnętrzne obowiązujące u Zamawiającego.

2. **(wariant I)** Wykonawca zobowiązuje się świadczyć Usługi osobiście. / **(wariant II)** Zamawiający wyraża zgodę na wykonanie części Umowy przez podwykonawców, przy czym w takim wypadku Wykonawca ponosi odpowiedzialność za działania i zaniechania podwykonawców, jak za działania i zaniechania własne oraz zobowiązuje się do koordynowania prac podwykonawców.
3. Wykonawca zobowiązuje się do niezwłocznego poinformowania Zamawiającego o zmianie swoich danych, w tym rozpoczęciu, zawieszeniu lub zakończeniu prowadzenia działalności gospodarczej\*\*\*.
4. Wykonawca zobowiązuje się do poinformowania o niemożności świadczenia Usługi w wyznaczonym terminie najpóźniej na 24 godziny przed planowanym świadczeniem Usługi. W przypadku braku poinformowania zastosowanie ma postanowienie § 5 ust. 1 Umowy\*\*\*.

## **§ 5.**

### **Nienależyte wykonanie Umowy**

1. W przypadku, gdy Wykonawca wykonuje lub wykonał zlecone mu czynności niezgodnie z Umową lub w sposób nienależyty, bądź wykonał tylko część zleconych mu czynności, Zamawiający może – według swego wyboru – żądać zmiany sposobu świadczenia Usług oraz dokonać odpowiedniego obniżenia wynagrodzenia Wykonawcy lub odstąpić od Umowy ze skutkiem na przyszłość, w terminie 7 dni od powzięcia przez Zamawiającego informacji o zaistnieniu przyczyny umożliwiającej realizację prawa odstąpienia. O obniżeniu wynagrodzenia Zamawiający poinformuje Wykonawcę.
2. W przypadku odstąpienia od Umowy, o którym mowa w ust. 1 powyżej, Wykonawca zapłaci na rzecz Zamawiającego karę umowną w wysokości odpowiadającej 30% wynagrodzenia brutto.
3. Zamawiającemu przysługuje prawo do dochodzenia odszkodowania przenoszącego wartość zastrzeżonych kar umownych.
4. Zamawiającemu przysługuje prawo do potrącania kar umownych z wynagrodzenia przysługującego Wykonawcy, na co Wykonawca wyraża bezwarunkową i nieodwoływalną zgodę.

## **§ 6.**

### **Odpowiedzialność**

1. Wykonawca ponosi pełną odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w związku z realizacją Umowy a wyrządzone przez Wykonawcę, jego podwykonawców lub inne osoby, które działają na jego zlecenie lub w jego imieniu, przy czym dotyczy to zarówno szkód wyrządzonych Zamawiającemu, jak i osobom trzecim.

## **§ 7.**

### **Informacja publiczna**

1. Wykonawca oświadcza, że znany jest mu fakt, iż treść Umowy, a w szczególności przedmiot Umowy i wysokość wynagrodzenia, stanowią informację publiczną w rozumieniu art. 1 ust. 1 ustawy z dnia 6 września 2001 o dostępie do informacji publicznej (to jest Dz. U. z 2020, poz. 2176), która podlega udostępnieniu w trybie przedmiotowej ustawy.

## **§ 8.**

### **Przetwarzanie danych osobowych\***

1. Zamawiający oświadcza, że dane osobowe Wykonawcy w zakresie obejmującym imię, nazwisko, adres zamieszkania, PESEL oraz numer rachunku bankowego, będą przetwarzane przez Zamawiającego jako administratora danych osobowych, zgodnie z przepisami ustawy z dnia 10 maja 2018 r. o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2019, poz. 1781), Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady UE z dnia 27 kwietnia 2016 w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej „RODO”), oraz innymi powszechnie obowiązującymi przepisami prawa w celu przygotowania i prowadzenia postępowania w trybie zapytania ofertowego a w konsekwencji doprowadzenia do podpisania umowy, w tym w celu realizacji płatności wynagrodzenia dla Wykonawcy.
2. Dane osobowe, o których mowa powyżej będą przetwarzane przez Zamawiającego przez okres obowiązywania Umowy oraz przez okres przedawnienia ewentualnych roszczeń wynikających z Umowy.
3. Dane osobowe Wykonawcy przetwarzane są na podstawie art. 6 ust. 1 lit. b i c) RODO.
4. Podanie danych osobowych jest dobrowolne, ale niezbędne do zawarcia i wykonania Umowy, a Wykonawcy przysługuje prawo dostępu do treści danych osobowych oraz ich poprawiania, sprostowania oraz do usunięcia, ograniczenia przetwarzania, wniesienia sprzeciwu wobec ich

przetwarzania. Ponadto Wykonawcy przysługuje prawo do wniesienia skargi do organu nadzorczego właściwego dla przetwarzania danych.

5. Dane osobowe Wykonawcy nie będą przekazywane do państwa trzeciego.
6. Z Inspektorem Ochrony Danych Osobowych można się kontaktować pod numerem telefonu +48 224710341 lub adresem e-mail: iod@polin.pl.
7. Odbiorcami danych osobowych Wykonawcy, w związku z prowadzeniem postępowania i w celu udzielenia zamówienia mogą być: dostawcy systemów informatycznych oraz usług IT; podmioty świadczące na rzecz Zamawiającego usługi badania jakości obsługi, dochodzenia należności, usługi prawne, analityczne; operatorzy pocztowi i kurierzy; operatorzy systemów płatności elektronicznych oraz banki w zakresie realizacji płatności;

lub

1. W przypadku udostępnienia Zamawiającemu przez Wykonawcę danych osobowych swojego pracownika lub reprezentanta lub osoby wyznaczonej do kontaktu Wykonawca zobowiązuje się do poinformowania tych osób o przetwarzaniu przez Zamawiającego ich danych osobowych w zakresie: imię, nazwisko, numer telefonu, adres e-mail, wyłącznie w celu należytego wykonania Umowy zgodnie z postanowieniami Ustawy oraz RODO. Podstawą do przetwarzania danych jest art. 6 ust. 1 lit. b) RODO.
2. Wykonawca zobowiązuje się także do poinformowania osób, których dane udostępnia, że ich dane osobowe będą przetwarzane przez cały czas trwania Umowy oraz przez okres przedawnienia ewentualnych roszczeń z Umowy.
3. Dane pracownika lub reprezentanta lub osoby wyznaczonej do kontaktu po stronie Wykonawcy nie będą przekazywane innym podmiotom.
4. Zamawiający powołał Inspektora Danych Osobowych, kontakt: iod@polin.pl.
5. Pracownik lub reprezentant lub osoba wyznaczona do kontaktu po stronie Wykonawcy mają prawo dostępu do treści danych osobowych oraz ich poprawiania, sprostowania oraz do usunięcia, ograniczenia przetwarzania, wniesienia sprzeciwu wobec ich przetwarzania. Ponadto pracownikowi lub reprezentantowi lub osobie wyznaczonej do kontaktu po stronie Wykonawcy przysługuje prawo do wniesienia skargi do organu nadzorczego właściwego dla przetwarzania danych.

6. W przypadku zmiany pracownika lub reprezentanta lub osoby wyznaczonej do kontaktu Wykonawca zobowiązuje się do poinformowania nowo wskazanej osoby o treści niniejszego postanowienia.

## **§ 9.**

### **Dane osobowe pracowników Zamawiającego**

1. W przypadku udostępnienia Wykonawcy na mocy Umowy przez Zamawiającego danych osobowych pracowników i współpracowników Zamawiającego w zakresie niezbędnym do realizacji Umowy, Wykonawca zobowiązuje się przetwarzać udostępnione przez Zamawiającego dane osobowe w zakresie: imię, nazwisko, numer telefonu, adres e-mail, wyłącznie w celu należytego wykonania Umowy zgodnie z postanowieniami ustawy z dnia 10 maja 2018 r. o ochronie danych osobowych, zwanej dalej Ustawą oraz aktami wykonawczymi do Ustawy i Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady UE z dnia 27 kwietnia 2016 w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: „Rozporządzenie” lub „RODO”) oraz innymi powszechnie obowiązującymi przepisami prawa.
2. Wykonawca zobowiązuje się do zabezpieczenia danych osobowych przed ujawnieniem lub udostępnieniem ich osobom nieupoważnionym. W celu zapewnienia realizacji Umowy Wykonawca, zobowiązuje się ujawniać przez dane osobowe wyłącznie pisemnie upoważnionym osobom będącym pracownikami lub zleceniobiorcami Zamawiającego.
3. Wykonawca ponosi wszelką odpowiedzialność za szkody wyrządzone Zamawiającemu, jego pracownikom lub zleceniobiorcom oraz osobom trzecim w związku z przetwarzaniem danych osobowych.
4. W przypadku wygaśnięcia Umowy z jakiegokolwiek powodu Wykonawca w ciągu 7 dni od dnia zakończenia obowiązywania Umowy, trwale usunie wszelkie sporządzone w związku lub przy okazji wykonywania Umowy zapisy zawierające dane osobowe pracowników lub współpracowników Zamawiającego w sposób przewidziany w przepisach prawa. Wykonawca ma prawo do zachowania kopii informacji zawierających dane osobowe udostępnione przez Zamawiającego jedynie, gdy jest to wymagane przepisami prawa lub decyzją/orzeczeniem uprawnionego organu. Dane takie muszą zostać zniszczone/usunięte/zanonimizowane przez Wykonawcę po ustaniu celu, w jakim są przechowywane.

## **§ 10.**

### **Postanowienia końcowe**

1. Osobą odpowiedzialną za realizację Umowy ze strony Zamawiającego jest Krzysztof Bielawski (E-mail: kbielawski@polin.pl).
2. Wszelkie zmiany Umowy wymagają zachowania formy pisemnej pod rygorem nieważności.
3. Spory mogące wyniknąć z Umowy, Strony poddają rozstrzygnięciu sądu właściwego miejscowo dla siedziby Zamawiającego.
4. Załączniki wymienione w Umowie stanowią integralną jej część.
5. Umowę sporządzono w dwóch egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.